



惡劣天氣下的銀行及交易服務安排

香港交易及結算所有限公司（香港交易所）於 2024 年 9 月 23 日起實施惡劣天氣下的交易服務安排，以確保證券及衍生產品市場在惡劣天氣交易日時能維持交易、上市、結算及交收運作。

惡劣天氣指香港天文台發出八號或以上颱風信號、黑色暴雨警告、或香港特區政府宣布「極端情況」。

惡劣天氣交易日有什麼安排？

香港的證券及衍生產品市場，包括經滬深港通進行的北向交易及衍生產品假期交易，將於惡劣天氣交易日開市及維持運作。香港交易所的交易、結算、交收和市場數據系統亦將可通過線上遙距接入。

對您有什麼影響？

上述新安排旨在盡量減少香港交易所於惡劣天氣交易日下交易活動中斷的情況，令市場運作得以維持與正常交易日相若的水平。在惡劣天氣交易日下，本行服務將維持正常，惟涉及處理實體支票等實體事項者除外。此類服務將於惡劣天氣交易日暫停，直至惡劣天氣過去或本行以其他方式明確通告為止。

如有任何疑問，請聯絡您的瑞銀代表。

本中文譯本僅供參考之用。如中文譯本之文義與英文版本有歧義，概以英文版本為準。



Banking and trading services during severe weather conditions

On 23 September 2024, Hong Kong Exchanges and Clearing Limited ("**HKEX**") launched its Severe Weather Trading services to ensure continuity of trading, listing, clearing and settlement functions in the Hong Kong securities and derivatives markets during trading days with severe weather conditions ("**SWT Day**").

Severe weather conditions are when a Typhoon Signal No. 8 or above, or Black Rainstorm Warning is issued by the Hong Kong Observatory, or Extreme Conditions is announced by The Hong Kong Special Administrative Region Government.

What will happen on a SWT Day?

Hong Kong's securities and listed derivatives markets, including Northbound trading under China Connect and derivatives holiday trading, will remain open during SWT Days. HKEX's trading, clearing, settlement and market data systems will also be fully accessible remotely.

How will this affect you?

These new arrangements aim to minimize disruptions to your HKEX trading activities during SWT Days, with continuity in market operations similar to a regular trading day. Our services will continue as usual on a SWT Day except for those that involve handling of physical items (e.g. physical cheques). These services may be suspended until severe weather passes or otherwise expressly communicated.

If you have any questions, please contact your UBS representative.